

Umowa partnerska

zawarta pomiędzy

Partner:	Stredná odborná škola lesnícka Tvrdošín
Adres:	Medvedzie 135, 027 44 Tvrdošín
Miejscowość:	Tvrdošín
Państwo:	Republika Słowacji
Nr Regon:	00517801
Tel:	00421 43 5309311
e-mail:	soultv@soultv.sk
Dyrektor:	Inż. Viliam Gerčák

a

Partner:	Babiogórski Park Narodowy w Zawoi
Adres:	Zawoja 1403, 34-223 Zawoja
Miejscowość:	Zawoja
Państwo:	Rzeczpospolita Polska
Nr Regon:	122 462 192
Tel:	0048 338775110
e-mail:	park@bgpn.pl
Dyrektor:	mgr inż. Józef Omylak

Par. 1

Przedmiot umowy

1. Przedmiotem umowy jest wspólny udział w realizacji projektu Średniej Zawodowej Szkoły Leśnej w Tvrdošinie zgłoszonego do programu Unii Europejskiej ERAZMUS PLUS pod nazwą „Zwiększanie kompetencji i kwalifikacji uczniów w specyficznych wymaganiach“. Realizacja celów projektu przebiegać będzie na terenie Babiogórskiego Parku Narodowego w Zawoi w formie stażu zawodowego dla 16 uczniów wraz z opiekunami w 2 turnusach po 8 uczniów i 1 opiekunie.
2. Babiogórski Park Narodowy w ramach projektu zobowiązuje się do dyspozycji miejsc do realizacji stażu zawodowego uczniów wraz z programem i szczegółowym harmonogramem przebiegu stażu. Babiogórski Park Narodowy zapewni opiekę merytoryczną stażystom i przeprowadzi edukację w zakresie czynnej i biernej ochrony przyrody. Park udzieli pomocy w zakresie znalezienia miejsca zakwaterowania i wyżywienia uczniów i zapewni program pobytu w czasie wolnym uczestników.
3. Sos Lesnicka w Tvrdošinie zobowiązuje się do przygotowania uczestników stażu i opiekunów w zakresie zawodowym, kulturalnym i językowym. Szkoła zapewni transport uczniów i opiekunów na miejsce stażu oraz zapewni opiekę wychowawczą dla uczniów w czasie wolnym uczniów w tydzień trwania stażu

Par. 2

Termin realizacji

1. Umowa zawarta jest na czas trwania projektu to jest od 01.07.2014r do 01.07.2015r.
2. Projekt Sredniej Zawodowej Szkoły Leśnej w Tvrdosinie zgłoszony do programu Unii Europejskiej ERAZMUS PLUS pod nazwą „Zwiększanie kompetencji i kwalifikacji uczniów w specyficznych wymaganiach“ odbywać się będzie w Babiogórskim Parku Narodowym w zawoi w 2 turnusach:
 1. 06.10.2014 – 19.10.2014 w liczbie 8 uczniów i 1 opiekun
 2. 13.04.2015 – 26.04.2015 w liczbie 8 uczniów i 1 opiekun

Par. 3

Finansowanie projektu

1. Średnia Zawodowa Szkoła Leśna w Tvrdosinie zobowiązuje się do pokrycia kosztów realizacji stażu w ramach wniosku zgłoszonego do programu Unii Europejskiej ERAZMUS PLUS pod nazwą „Zwiększanie kompetencji i kwalifikacji uczniów w specyficznych wymaganiach“ zgodnie budżetem projektu który jest załącznikiem do niniejszej umowy.

Par . 4

Obowiązki stron umowy

1. Babiogórski Park Narodowy w Zawoi zobowiązany jest do niezwłocznego informowania Sredniej Zawodowej Szkoły Leśnej w Tvrdosinie o wszystkich okolicznościach które mogą mieć wpływ na realizację umowy.
2. Babiogórski Park Narodowy w Zawoi zobowiązany jest występować w stosunku do Sredniej Zawodowej Szkoły Leśnej w Tvrdosinie bezpośrednio i nie upoważnia do reprezentowania siebie innych podmiotów.
3. Babiogórski Park Narodowy w Zawoji zobowiązany jest do w trakcie trwania umowy do postępowania w sposób zgodny z interesami drugiej strony to jest Sredniej Zawodowej Szkoły Leśnej w Tvrdosinie oraz chronić jej interesy
4. Babiogórski Park Narodowy w Zawoji zobowiązany jest przedstawić Sredniej Zawodowej Szkoły Leśnej w Tvrdosinie wszystkie niezbędne uwarunkowania tak, aby zapewnić skuteczne zrealizowanie zamierzonego projektu.

Par. 5

Rozwiązanie umowy

1. Obie umawiające się strony mogą rozwiązać umowę z jakichkolwiek powodów w drodze pismem w terminie wypowiedzenia długości 1 miesiąca. Termin wypowiedzenia biegnie od pierwszego dnia następnego miesiąca po doręczeniu wypowiedzenia drugiej stronie umowy. Wypowiedzenie może dotyczyć części lub całości umowy.

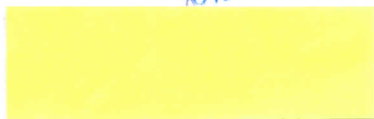
Par. 6

Ustalenia końcowe

1. Umowa wchodzi w życie w dniu podpisania przez obie umawiające się strony.
2. Umowa sporządzona została w 2 egzemplarzach ważnych jako oryginały, po jednym egzemplarzu umowy dla każdej strony.
3. Dopóki w umowie nie jest stwierdzone inaczej, przepisy umowy stosowane są zgodnie z prawami obowiązującymi w kraju strony umowy.
4. Wszystkie zmiany u mowy mogą zostać dokonane tylko w formie pisemnej po uzgodnieniu wzajemnym przez strony umowy.

Tvrdošín, dnia 05. 03. 2014

Středná odborná škola lesnická
Medvedzie 135
027 44 TVRDOŠÍN
-01-



Ing. Viliam Gerčák
Dyrektor SOŠ lesníckej Tvrdošín

Babiogórski Park Narodowy
z siedzibą w Zawoi
34-222 Zawoja 1403
tel. 33 8775-110, fax 33 8775-501
e-mail: 133 442 130 338 557 110

DYREKTOR
Babiogórskiego Parku Narodowego



mgr inż. Józef Omylak
Dyrektor BPN Zawoja